



CEDRUS
95-060 Brzeziny, ul. Przemysłowa 1
www.cedrus.com.pl
email: biuro@cedrus.com.pl
tel. (+48) 46 874 18 60



WALEC SP45103; SP45203; SP45303

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UWAGA:

Należy przeczytać instrukcję obsługi i wszystkie informacje dotyczących środków ostrożności przed uruchomieniem maszyny. Należy zachować instrukcję do późniejszego użytku.

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej z języka angielskiego.

SPIS TREŚCI

| | |
|---|----|
| Zasady bezpieczeństwa | 3 |
| Oznaczenia komunikatów ostrzegawczych | 4 |
| Funkcje i sterowanie | 5 |
| Montaż | 6 |
| Użytkowanie | 7 |
| Konserwacja i przechowywanie urządzenia | 8 |
| Specyfikacja techniczna | 9 |
| Schemat i lista części zamiennych | 10 |



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



NALEŻY PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ treści zawarte w niniejszej instrukcji obsługi walca

Operator musi przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżeń, instrukcje użytkowania, konserwacji i przechowywania przed uruchomieniem tego urządzenia. Niewłaściwa obsługa i konserwacja walca może spowodować poważne obrażenia operatora lub osób postronnych.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Nigdy nie należy przewozić pasażerów siedzących lub stojących na walcu.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się, stać lub wchodzić na urządzenie.
- Nigdy nie podłączać węża ogrodowego do otworu podczas napełniania walca.
- Nie przekraczać maksymalnej pojemności walca – SP45103/86l, SP45203/116l oraz SP45303/ 170l.
- Zawsze sprawdzać walec przed użyciem, aby upewnić się, że jest w dobrym stanie.
- Natychmiast wymienić lub naprawić uszkodzone lub zużyte części.
- Zawsze sprawdzać, dokręcać komponenty i inne zmontowane części przed rozpoczęciem pracy.
- Zawsze odłączać walec od pojazdu holującego podczas czyszczenia lub serwisowania urządzenia.
- Unikać dużych dziur i rowów podczas używania walca.
- Zachować ostrożność podczas pracy na stromych zboczach (podjazdach).
- Nigdy nie używać walca w górę i w dół zbocza, zawsze pracować nim w poprzek lub po przekątnej.
- ZAWSZE należy korzystać z urządzenia ze zmniejszoną prędkością w trudnym terenie, wzdłuż potoków, rowów i na zboczach.
- Nie obsługiwać w pobliżu potoków, rowów i dróg publicznych.
- Aby uniknąć obrażeń ciała i / lub uszkodzenia sprzętu NIE PRZEKRACZAĆ 8 km/h.
- Holować tylko zalecanymi pojazdami (traktory ogrodnicze / ciągniki i pojazdy terenowe).

Ostrzeżenia przed zmiążdżeniem, skaleczeniem lub uszkodzeniem części ciała

- Podczas obsługi urządzenia należy zawsze trzymać ręce i stopy z dala od ruchomych części.
- Podczas pracy zawsze należy utrzymywać miejsce pracy w czystości.
- Podczas obsługi walca zawsze należy nosić sprzęt ochronny: ochronniki oczu, rękawice i buty robocze.




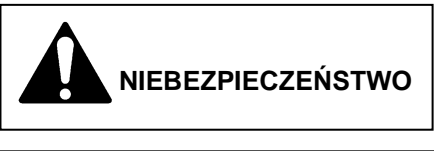



OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenia, instrukcje i zasady bezpieczeństwa przedstawione w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków lub sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zawsze zachować zdrowy rozsądek i ostrożność; są to czynniki, których nie można „wbudować” w ten produkt i które musi zapewnić operator.

Montaż jest wymagany

Produkt wymaga złożenia przed użyciem. Instrukcje znajdują się w sekcji „Montaż”. Ze względu na wagę i/lub rozmiar walca zaleca się obecność innej osoby dorosłej w celu pomocy przy montażu. NALEŻY SPRAWDZIĆ WSZYSTKIE KOMPONENTY po otrzymaniu urządzenia, aby upewnić się, że żadnych elementów nie brakuje lub nie są uszkodzone.

Oznaczenia komunikatów ostrzegawczych

| | |
|---|--|
|  | Jest to symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie. Ostrzega o niebezpieczeństwie i potencjalnych obrażeniach. Należy postępować zgodnie ze wszystkimi komunikatami bezpieczeństwa, które występują obok tego symbolu, aby uniknąć obrażeń lub śmierci. |
|  | NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza bezpośrednie zagrożenie, które, jeśli się go nie uniknie, <u>spowoduje</u> śmierć lub poważne obrażenia ciała. |
|  | OSTRZEŻENIE wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, której skutkiem <u>może być</u> śmierć lub poważne obrażenia. |
|  | UWAGA wskazuje na potencjalnie groźną sytuację, która, jeśli się wydarzy, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia. |
|  | UWAGA stosowana bez symbolu wykrzyknika wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może spowodować uszkodzenie mienia. |

DO CZEGO SŁUŻY WALEC

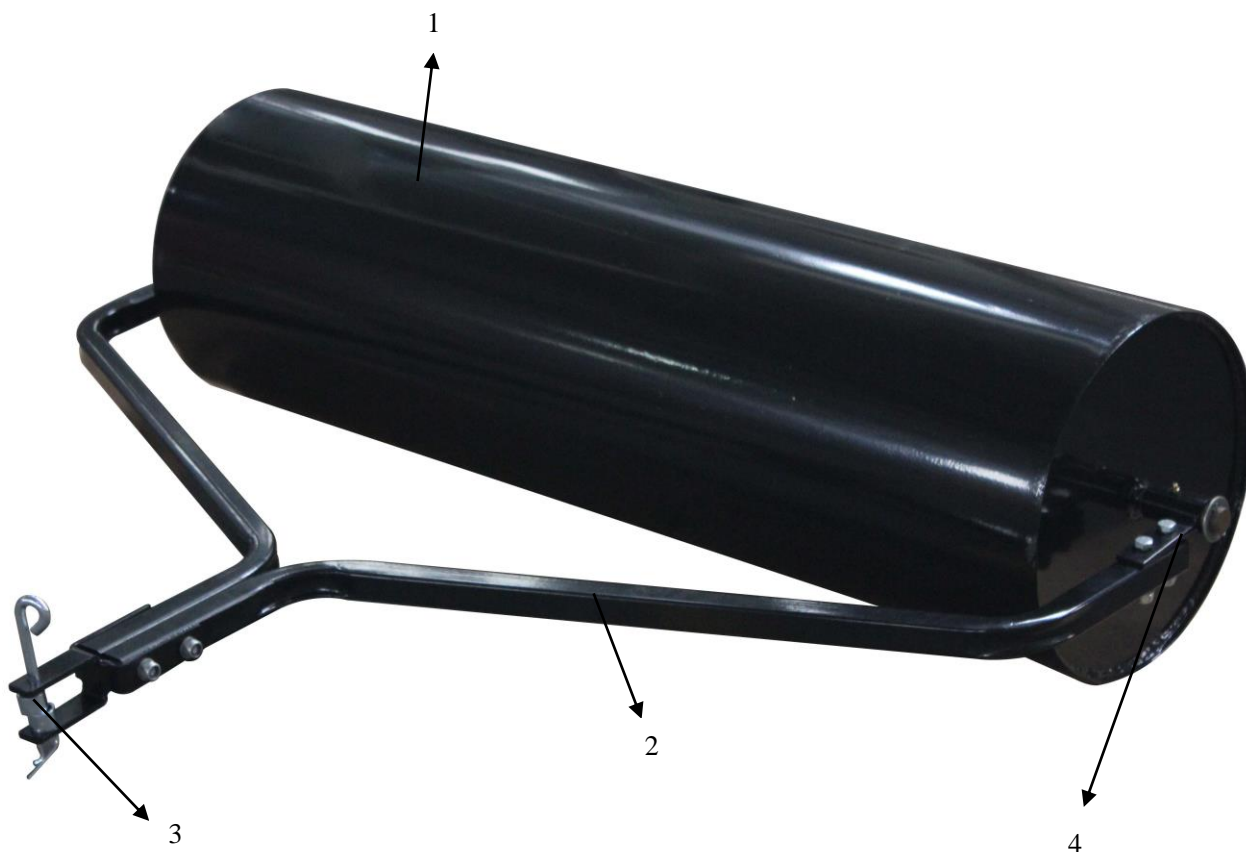
Walec ma stalową konstrukcję i jest zaprojektowany do wyrównywania i wygładzania nierównych powierzchni. Stalowy walec pomieści wodę lub piasek w zależności od potrzeb operatora. Podczas korzystania z wody należy zawsze spuścić i wyjąć korek wlewowy / spustowy, aby uniknąć zamarznięcia. Walec należy opróżnić z wody w temperaturach poniżej 0 ° C, aby zapobiec uszkodzeniu. Należy przestrzegać zaleceń dot. maksymalnej pojemności walca w zależności od modelu:

SP45103 – szerokość robocza 91 cm, pojemność 86l
SP45203 - szerokość robocza 122 cm, pojemność 116l
SP45303 - szerokość robocza 152 cm, pojemność 170l

Dane techniczne walca są podane w sekcji „Specyfikacja techniczna” niniejszej instrukcji obsługi.

Funkcje i sterowanie

Należy przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia oraz zapoznać się z lokalizacją i funkcją elementów sterujących. Należy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.



- 1) **Stalowy wałek** – można napełnić wodą lub piaskiem, nie przekraczając dozwolonej pojemności
- 2) **Uchwyt zaczepu** – przymocowany do korpusu
- 3) **Zaczep** – zaczep przegubowy, stosowany jedynie z homologowanymi pojazdami
- 4) **Tuleja mocująca korpus i uchwyt** – nasmarować przed użyciem



UWAGA

Przeczytać i postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi montażu i obsługi. Niewłaściwy montaż tego urządzenia może spowodować poważne obrażenia użytkownika lub osób postronnych lub spowodować uszkodzenie sprzętu.

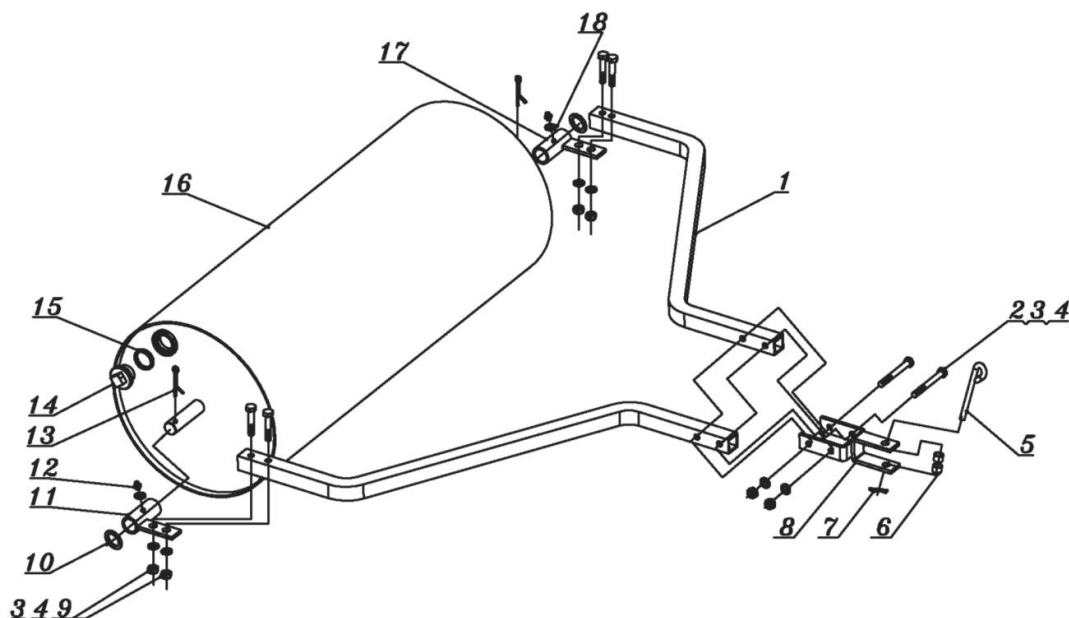
KOMPONENTY I MONTAŻ WALCA

Wyjąć wszystkie części ze skrzynki, a następnie je sprawdzić, aby upewnić się, że nie ma żadnych brakujących elementów przed rozpoczęciem montażu walca.

NARZĘDZIA WYMAGANE DO MONTAŻU

- Klucz 10mm
- Klucz 14mm
- Duży klucz nastawny (do korka wlewu/spustu)

Montaż



Instrukcja montażu walca

1. Znaleźć i rozłożyć wszystkie komponenty.
2. Przymocować dyszel w kształcie litery U (# 1) do tulei (# 11 i # 17) za pomocą płaskiej podkładki $\varnothing 10$ (# 3), nakrętki samokontrującej M10 (# 4) i śruby sześciokątnej M10x55 (# 9).
3. Przymocować tuleję (# 11 i # 17) do ośki wałka (# 16), założyć płaską podkładkę $\varnothing 24$ (# 10), a następnie włożyć zawleczkę (# 13).
4. Przymocować wspornik zaczepu (# 8) do dyszla w kształcie litery U (# 1) za pomocą śruby sześciokątnej M10x85 (# 2), płaskiej podkładki $\varnothing 10$ (# 3), nakrętki samokontrującej M10 (# 4).
5. Włożyć sworzeń zaczepu z 2 tulejami (# 6) i sworzniem w kształcie litery R (# 7).
6. Dokręcić smarowniczkę (# 12) do tulei mocującej (# 11 i # 17). Zamontować podkładkę sprężystą $\varnothing 6$ (# 18) pośrodku tulei i smarowniczki.
7. Przed użyciem bezpiecznie dokręcić wszystkie części.
8. Napełnić wałek wodą lub piaskiem nie przekraczając pojemności znamionowej.
9. Umieścić podkładkę (#15) w otworze i zabezpieczyć korkiem wlewu / spustu (#14) i dokręcić.
10. Zaaplikować smar na wszystkie tuleje przed użyciem.

Użytkowanie

OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem lub użyciem walca, należy przejrzeć poniższe instrukcje oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała operatora lub osób postronnych.

PODCZAS PRACY Z WALCEM

1. **NIE WOLNO** przekraczać maksymalnej ładowności urządzenia – SP31129/127kg, SP31130/170kg oraz SP31131/ 208 kg.
2. Należy **ZAWSZE** odwoływać się do instrukcji obsługi pojazdu holującego (traktorka, ciągnika lub pojazdu terenowego) w celu prawidłowego holowania z zachowaniem zasad bezpieczeństwa.
3. **NIGDY** nie podłączać węża ogrodowego do otworu do wlewu / spustu podczas napełniania walca. Może dojść do niebezpiecznego wzrostu ciśnienia.
4. **NIE WOLNO** używać walca, jeśli jest on uszkodzony lub zużyty, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała operatora lub osób postronnych.
5. **ZAWSZE** używać walca zgodnie z jego przeznaczeniem.
6. Holować **TYLKO** zalecanymi pojazdami (traktory ogrodnicze / ciągniki i pojazdy terenowe).
7. Należy **ZAWSZE** odpowiednio przymocować walec na hak przed jego uruchomieniem.
8. Zawsze należy upewnić się, że pojazd holujący i łączna masa operatora **MUSZĄ BYĆ** większe niż obciążenie walca, aby zapewnić odpowiednią kontrolę.
9. **NIE WOLNO** używać walca na drogach publicznych lub autostradach.
10. **NIE** przekraczać prędkości 8 km/h podczas holowania pojazdu.
11. Należy **ZAWSZE** pamiętać, że dodatkowy ciężar ma wpływ na wydłużenie drogi hamowania.
12. **NIE** wykonywać ostrych zakrętów, które mogą powodować ocieranie się opon pojazdu o walec.
13. Podczas pracy należy **ZAWSZE** zwolnić przez skrzęcaniem.

OSTRZEŻENIE

Walec należy opróżnić z wody w temperaturach poniżej 0 °C, aby zapobiec uszkodzeniu. Gdy urządzenie nie jest używane, zawsze należy spuścić wodę i wyjąć korek wlewowy / spustowy.

Konserwacja i przechowywanie urządzenia



OSTRZEŻENIE

Niewłaściwa konserwacja i przechowywanie walca może unieważnić gwarancję.

KONSERWACJA

- Należy ZAWSZE odłączać walec od pojazdu holującego podczas czyszczenia lub serwisowania.
- Po każdym użyciu należy spuścić wodę i zdjąć korek.
- Po każdym użyciu należy opłukać i osuszyć wałek urządzenia.
- Przed użyciem należy nasmarować ośkę i wszystkie ruchome części urządzenia, jeśli jest to potrzebne.
- Należy okresowo sprawdzać szczelność wszystkich złączy.
- Raz do roku należy dokładnie wyczyścić i lekko nasmarować części.
- Aby poprawić porysowane lub zużyte metalowe elementy, użyć emaliowanej farby w sprayu.
- Nigdy nie przekraczać ilości wody/piasku w walcu ponad dozwoloną pojemność, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.

WAŻNE:

Jeśli któraś część walca wymaga wymiany, należy używać tylko części zgodnych ze specyfikacją producenta. Części zamienne, które nie spełniają powyższego kryterium, mogą spowodować zagrożenie dla operatora lub nieprawidłowe działanie urządzenia.

PRZECHOWYWANIE

- Nigdy nie należy zostawiać wody w walcu przez dłuższy czas.
- Usunąć korek wlewu / spustu podczas przechowywania urządzenia.
- Należy zawsze spuścić wodę z walca, aby nie zamarzł.
- Przed przechowywaniem upewnić się, że walec jest czysty i suchy, co zapewni wiele lat bezproblemowego użytkowania urządzenia.
- Przechowywać w pomieszczeniu lub bezpiecznym miejscu, zabezpieczając urządzenie od trudnych warunków pogodowych i od zimy.

Specyfikacja techniczna

Pojemność:

| | |
|----------------------------|-------|
| Walec 91cm (SP45103) | 86 l |
| Walec 122cm (SP45203)..... | 116 l |
| Walec 152cm (SP45303)..... | 170 l |

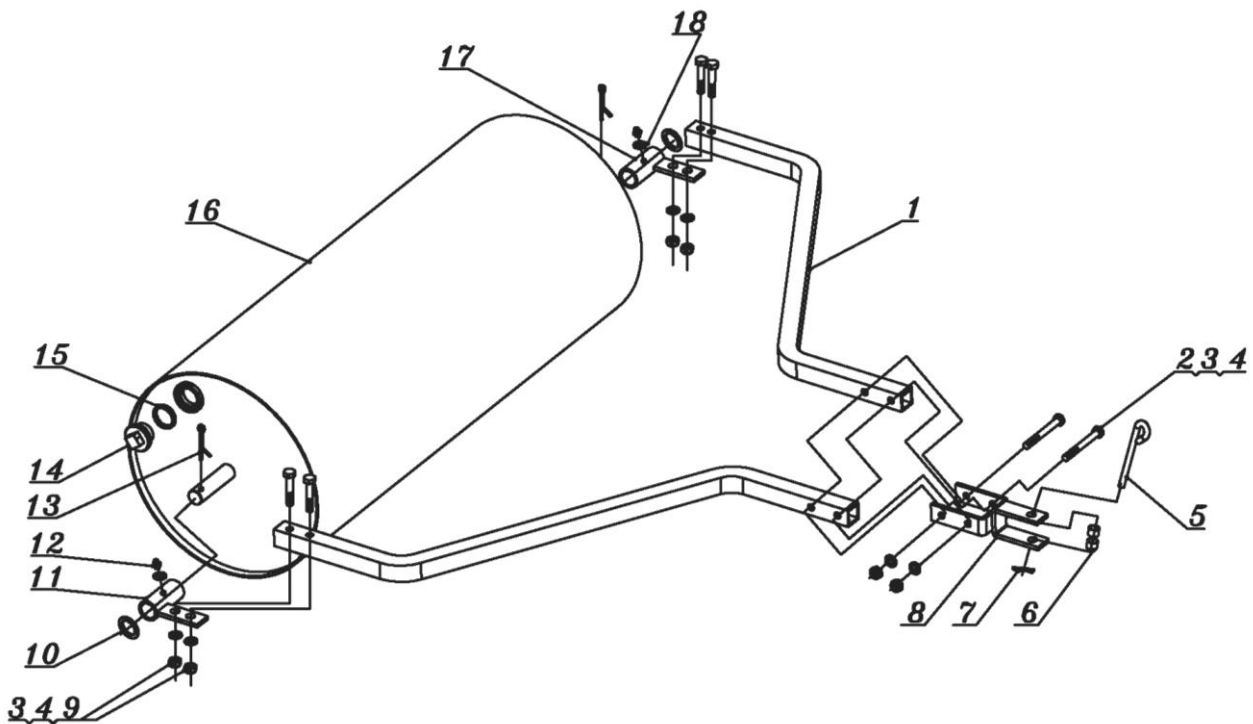
Wymiary (dł. x szer.):

| | |
|----------------------------|-------------|
| Walec 91cm (SP45103) | 91 x 36 cm |
| Walec 122cm (SP45203)..... | 122 x 36 cm |
| Walec 152cm (SP45303)..... | 152 x 36 cm |

Konstrukcja stalowa

Typ mocowania Zaczep przegubowy uniwersalny

Schemat i lista części zamiennych



| Nr | Numer części | Opis | Ilość |
|----|----------------------------|-----------------------|-------|
| 1 | TR3614/TR4814T6014-00001 | U- Roller Bracket | 2 |
| 2 | 9101-10085-DX | Hex Bolt M10x85 | 2 |
| 3 | 9301-10000-DX | Flat Washer Ø10 | 6 |
| 4 | 9206-10000-DX | Nylon Lock Nut M10 | 6 |
| 5 | N870-00011 | Hitch Pin | 1 |
| 6 | N280-00026 | Bushing | 2 |
| 7 | N021-00004-DX | R Pin | 1 |
| 8 | TR3614-01000 | Hitch Bracket | 1 |
| 9 | 9101-10055-DX | Hex Bolt M10x55 | 4 |
| 10 | T328-20004 | Back Plate Ø43×Ø26×3 | 2 |
| 11 | TR3614-03000 | Joint Bushing (Right) | 1 |
| 12 | 9701-06000 | Grease Fitting | 2 |
| 13 | 9404-05050-DX | Cotter Pin Ø5x50 | 2 |
| 14 | N450-00001-DX | Fill/Drain Plug | 1 |
| 15 | N450-00002 | Washer Ø40×Ø33×5 | 1 |
| 16 | TR3614/TR4814/TR6014-01000 | Steel Roller | 1 |
| 17 | TR3614-02000 | Joint Bushing (Left) | 1 |
| 18 | 9303-06000-DX | Lock Washer Ø6 | 2 |